

# FRESH CIRCUS#5

## Booklet

SÉMINAIRE INTERNATIONAL  
POUR LE DÉVELOPPEMENT  
DES ARTS DU CIRQUE

22-23-24  
OCTOBRE 2019  
AUCH, FRANCE

CIRCOSTRADA, ARTCENA  
ET CIRCA - PÔLE NATIONAL  
CIRQUE - AUCH GERS  
OCCITANIE

## PROJETS "CIRQUE & TERRITOIRES"

ZOOM : Les territoires à la loupe  
Découvrez les 20 projets sélectionnés!

Co-organisé par

Avec le soutien de



# APPEL À PROJETS "CIRQUE ET TERRITOIRES" [En coulisse]

Circostrada, ARTCENA et CIRCa ont lancé avec enthousiasme l'appel à projets « Cirque et Territoires » en février 2019 dans le cadre de la cinquième édition de FRESH CIRCUS – Séminaire international pour le développement des arts du cirque. Cette nouvelle édition de l'événement met l'accent sur les relations entre cirque et territoires : bien que le cirque soit présent partout, il prend racine de manière différente selon les territoires et les partenariats créés.

Cet appel à projets a été ouvert à 20 acteurs (artiste, compagnie, structure, école, opérateur institutionnel, etc.), qui ont initié, développé ou soutenu un projet de cirque (défini en tant que lieu, action culturelle, réseau, école) sur un territoire (défini en tant que région géographique où le projet s'est inscrit). Les projets en cours de réalisation, terminé, ou même non-abouti étaient éligibles, tant qu'ils étaient parvenus à un stade avancé de réflexion.

Plus de 110 compagnies et projets, listés en fin de document, ont répondu à l'appel. Les projets sélectionnés que vous allez découvrir en détail dans ce livret vont être présentés pendant la session « ZOOM : Les territoires à la loupe » prévue le mardi 22 octobre dans le cadre du séminaire, en présence de nombreux professionnels du secteur du cirque. Un intervenant accompagné de l'un de ses partenaires, présentera son projet et son développement dans un environnement et territoire spécifiques et échangera avec les participants.

Ces projets serviront également de base à une discussion animée par des experts. Il s'agit de partager des expériences et des bonnes pratiques entre acteurs internationaux du cirque.

La sélection finale des projets a pris en compte les éléments suivants :

- La représentativité des pays (Nord, Sud, en Europe et en dehors de l'Europe)
- Le type de territoire (territoires ruraux, péri-urbains, métropoles, etc.)
- Le profil des initiateurs de projet
- Le nombre et la singularité des partenaires impliqués
- Le caractère fédérateur, novateur et innovant du projet

Les enjeux de cette sélection sont de questionner les contextes de chacun des projets, leurs singularités, et les territoires dans lesquels ils sont développés.

Laissez-vous submerger par l'inspiration à travers la découverte de ces projets, et à bientôt à Auch !

*Nous remercions grandement le comité constitué des membres de Circostrada qui ont conduit la sélection : Benoit Litt & Catherine Magis (Espace Catastrophe), Elefterios Kechagioglou (Le Plus Petit Cirque du Monde), Serge Borrás (La Grainerie), Antonia Kuzmanic (Room 100), Raffaella Benanti (La Villette), Patricia Kapusta (Le Prato), Michiko Tanaka (Setouchi Circus Factory) et Marc Fouilland (CIRCa).*



# PROJET 1

## African Circus Arts Festival

### Addis-Abeba (Éthiopie)



#### Description [1ère édition terminée – 3ème édition en cours (2021)]

L'African Circus Arts Festival (dont la première édition a eu lieu en 2015) est le premier festival réunissant les cirques les plus dynamiques du continent africain. Ses objectifs :

- Valoriser et attirer l'attention sur les arts du cirque en Afrique.
- Mettre en lumière le potentiel du cirque en tant qu'art ayant un impact sur le développement social, culturel et économique.
- Donner aux jeunes artistes de cirque africains les moyens de maintenir leur impact au sein de leurs communautés respectives.
- Promouvoir l'échange culturel entre les compagnies de cirque du continent.
- Stimuler le développement d'un marché circassien en Afrique.

La deuxième édition (2018) a vu pour la première fois l'installation d'un chapiteau dans la Corne de l'Afrique. Prévue pour 2021, la troisième édition laisse entrevoir de nouvelles possibilités : peut-être organisé au Cap-Vert, le Festival pourrait tisser de nouveaux liens entre l'Afrique et l'Amérique du Sud.



©GeoKalev

## Structure porteuse du projet

Le **Fekat Circus** (cirque qui s'épanouit en amharique) est fondé en 2004 dans les environs d'Addis-Abeba par un groupe de jeunes éthiopiens unis par la même passion du cirque. La compagnie, qui compte aujourd'hui 30 artistes professionnels, se produit en Éthiopie et à l'étranger. Outre des spectacles professionnels, le Fekat Circus présente les arts du cirque au cœur de la capitale éthiopienne, par le biais de son école de cirque et d'un programme de sensibilisation.

Dans le but de développer le secteur circassien en Éthiopie et ailleurs en Afrique, le Fekat Circus aide de jeunes cirques locaux et internationaux à développer leurs compétences, des programmes d'échanges, ainsi que des opportunités de rencontres.



[fekatcircus.com](http://fekatcircus.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Dereje DANGE MULATE** - Fekat Circus (Ethiopie)

Fonction: Directeur

Contact: [fekatcircus@gmail.com](mailto:fekatcircus@gmail.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

A confirmer

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



Cirques d'Éthiopie et d'Afrique (Égypte, Guinée, Kenya, Maroc, Mozambique, Madagascar, Sénégal, Afrique du Sud, Zambie).

Cirques internationaux (Eliope, Circo Paniko, Magda Clan, Circo Verde, Cie Rasoterra, etc.)

Entreprises privées (Heineken, etc)

# PROJET 2

## ARTmosfera - Residencia Artistica Rural

### Grañén (Espagne)



#### Description [Projet en cours]

**ARTmósfera** (Résidence rurale d'artistes) est basé dans la comarque rurale de Los Monegros, en Aragon (Espagne). Cette ancienne ferme a été transformée pour devenir un espace artistique. Situé au milieu des champs, le lieu est à 6 km du village le plus proche (qui compte moins de 1 500 habitants), ce qui en fait un espace privilégié pour les artistes, qui peuvent consacrer du temps à leurs créations – loin des distractions de la ville.

Objectifs du lieu :

- Proposer aux artistes un espace unique où ils peuvent se focaliser sur leurs créations. Les espaces de formation et d'hébergement peuvent accueillir 24 personnes.
- Stimuler l'activité culturelle du territoire (composé de petits villages) via le cirque et les arts du spectacle, en organisant activités, spectacles, ateliers... dans l'espace alloué, mais également en allant à la rencontre des populations locales.
- Créer des spectacles en vue d'une distribution nationale et internationale.



©ARTmosfera



## Structure porteuse du projet

**ConMuchoArte** est une agence espagnole de promotion d'artistes, de production de spectacles et de gestion culturelle. Cette organisation d'envergure internationale concentre ses activités dans le secteur du cirque et du théâtre de rue. Créée à Berlin en 2008, l'agence a déjà collaboré avec plus de 20 compagnies et participé à des festivals en Europe, Amérique du Sud, Asie et Océanie.

En 2017, ConMuchoArte fonde en Espagne ARTmósfera – Residencia Artística Rural, une nouvelle résidence d'artistes en milieu rural. Parmi les activités principales de l'agence, citons notamment :

- La production et la distribution de spectacles
- La production d'événements et de festivals
- La protection juridique des artistes
- Une résidence artistique et un centre de formation en arts du spectacle



[artmosfera.es](http://artmosfera.es)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Berta GASCON LARRAZ** - ConMuchoArte Gestión Cultural (Espagne)

Fonction: Directrice

Contact: [espacio@artmosfera.es](mailto:espacio@artmosfera.es)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Olga BROSED HUERTO** - Mairie de Robres (Espagne)

Fonction: Maire

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Jorge RODRIGUEZ** - ConMuchoArte Gestion Culturelle (Espagne)

Fonction: Circassien, enseignant et technicien

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET

# PROJET 3

## Ballade(S) Funambule(S)

(France)

### Description [Projet en cours]

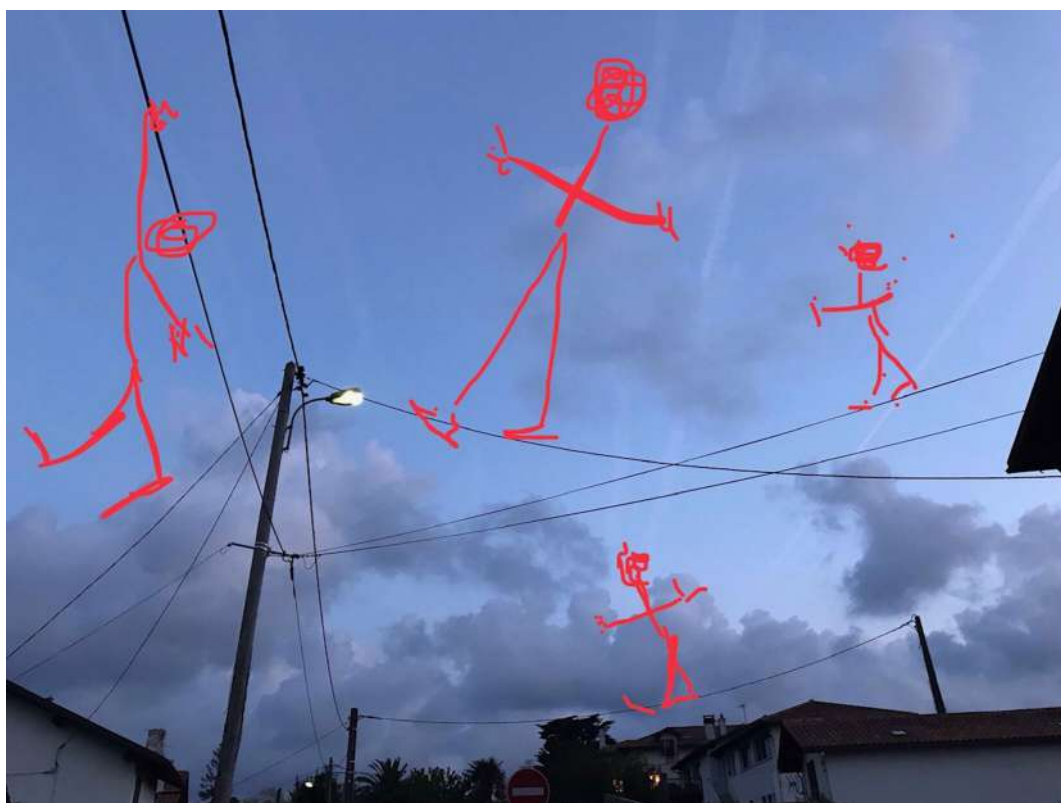
**Ballade(S) funambule(S)** est un spectacle in situ qui redessine les contours d'un territoire, en y tirant des fils. De clochers en maisons, d'immeubles en bancs publics, d'arbres en écoles ... Le spectacle se déploie à travers un dispositif scénique réinventé à chaque proposition.

On tend des câbles à différentes hauteurs dans un parcours déambulatoire.

Équilibre des corps de sept fil-de-féristes et funambules en évolution dans l'espace ; équilibre mouvant d'une musique en live ; narration autour d'un récit sur l'équilibre perdu d'un monde en situation de bascule.

Ballade(S) Funambule(S) est également un projet participatif. Tout habitant de cet endroit du monde où viennent se poser les Ballade(S) est apte à venir accroître cette société des airs.

Comme dans la tradition foraine, les enfants et les amateurs sont là avec les artistes, pour faire leurs premiers pas d'équilibristes, porter un texte ou une chanson... Ils symbolisent le devenir et la transmission dans ce peuple.



©LucieBoulay

## Structure porteuse du projet

**Le Grand Raymond** est une compagnie vivante de spectacles, menée par Lucie Boulay depuis 2015. On y travaille le cirque, la marionnette, la musique vivante, le théâtre. Le premier spectacle de la compagnie, *Peau d'âne*, mis en scène par Dominique Habouzit est un solo jeune public pour une comédienne et 9 marionnettes qui traite d'inceste et de résilience.

Pour les *Ballade(s) Funambule(s)*, seconde création de la compagnie, on vire de bord : le défi sera une création collective pleine de fils, co-écrite par Lucie Boulay et Jean-Luc Amestoy. Le sujet en est l'équilibre perdu d'un monde, tout au bord de la faille.



[legrandraymond.fr](http://legrandraymond.fr)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Lucie BOULAY** - Cie Le Grand Raymond (France)

Fonction: Circassienne et comédienne

Contact: [boulay.lucie@gmail.com](mailto:boulay.lucie@gmail.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Coralie REBOULET** - ADDA (Association départementale pour le développement des arts) (France)

Fonction: Chargée de mission danse, théâtre, cirque

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



Le CIAM, centre d'initiatives artistiques du Mirail

Le LIDO, centre des arts du cirque

Circa, Pôle national cirque

Nos Lieux Communs



# PROJET 4

## Boite Noire

La Huesca (France / Espagne)

### Description [Projet terminé]

Boite Noire est un projet pluridisciplinaire, performatif et co-construit motivé par le besoin de transmettre sur scène les inégalités de fait, ressenties et vécues par les femmes dans, mais aussi en dehors de la vie quotidienne, tout cela malgré une égalité de droit.

Dans ce cadre, nous allons à la rencontre de femmes victimes de violences afin d'engager un travail artistique construit autour de leurs témoignages.

Soucieux de témoigner du vécu de ces rencontres et non de les mettre en scène, ces témoignages, simultanément matière de création et matériau de spectacle, seront retranscrits à travers le prisme circassien, théâtral et musical et permettront la mise en place d'un vocabulaire commun entre les interprètes, dans une tension entre corde, vidéo, voix et musique. Les corps scéniques et les agrès matérialisant un lien entre le public et leurs histoires.



©HugoMoreau

## Structure porteuse du projet



La compagnie **Sterno Circo Occipito Mastoidienne (SCoM)** est une compagnie de cirque contemporain créée en 2016 par Coline Garcia avec le désir de stimuler l'innovation et la création auprès des publics jeunes. Borborygmes est le premier spectacle de la Cie sorti en novembre 2016. Parallèlement à la diffusion nationale de Borborygmes, la Cie travaille sa deuxième création : M.A.I.S.O.N qui sortira en Octobre 2019 à la scène nationale d'Albi. Enfin La SCoM souhaite proposer une réelle réflexion et un véritable engagement artistique vers l'égalité femmes hommes, notamment à travers le projet Boite Noire.



[ciescom.wixsite.com/borborygmes-cirque](https://ciescom.wixsite.com/borborygmes-cirque)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Coline GARCIA** - Cie SCoM (France)

Fonction: Directrice artistique

Contact: circoline@gmail.com

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Javier BRUN** - Ayuntamiento de Huesca (Espagne)

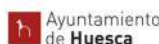
Fonction: Responsable du service culturel de la ville

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Régis HUVELIN** - Cie SCoM (France)

Fonction: Chargé de développement

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



# PROJET 5

## Borderline Fabrika

### Hendaye (France)

BORDERLINE

FABRIKA

^^^I

#### Description [Projet en cours]

**Borderline Fabrika** s'articule autour de deux activités principales : un café culturel et un espace de travail partagé. Il se veut être un lieu ouvert et dynamique, un lieu conçu pour héberger des collectifs artistiques, des professionnels indépendants, des associations locales, mais aussi pour accueillir les habitants du territoire et les personnes de passage dans leur diversité culturelle et linguistique.

Le projet Borderline Fabrika est co-écrit par des associations hendayaises issues du secteur artistique et de l'économie sociale et solidaire : Rouge Eléa (danse-cirque-musique), Bi'arte (conte), Des vents et marées (théâtre), Enchantier (théâtre), Branca (théâtre), Mystérieuses coiffures (arts visuels), ARTegia (création sonore), Pil-pil (théâtre).



©BorderlineFabrika

## Structure porteuse du projet

**Borderline Fabrika** est une association fondée en 2017 par un collectif d'artistes et acteurs de l'économie sociale et solidaire. Les objectifs portés sont multiples :

- Mutualiser et accompagner les équipes artistiques et personnes hébergées.
- Stimuler des espaces de réflexion, de création et de rencontre.
- Soutenir l'émergence de nouvelles entreprises et l'emploi qui en découle.
- Créer du lien et de la cohésion sociale.
- Apporter une ouverture culturelle et artistique,
- Proposer une programmation artistique de qualité.
- Participer à la redynamisation de l'aménagement culturel territorial.



[borderlinefabrika.eus](http://borderlinefabrika.eus)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Corine CELLA** - Association Borderline Fabrika (France)

Fonction: Référente des actions artistiques

Contact: [contact@borderlinefabrika.eus](mailto:contact@borderlinefabrika.eus) / [corine@rougeelea.com](mailto:corine@rougeelea.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Aurélié POUSSET** - Ville de Hendaye (France)

Fonction: Directrice des Affaires culturelles

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 6

## CircusTrainingCentre Salzburg (CTC- Salzburg)

### Salzbourg (Autriche)



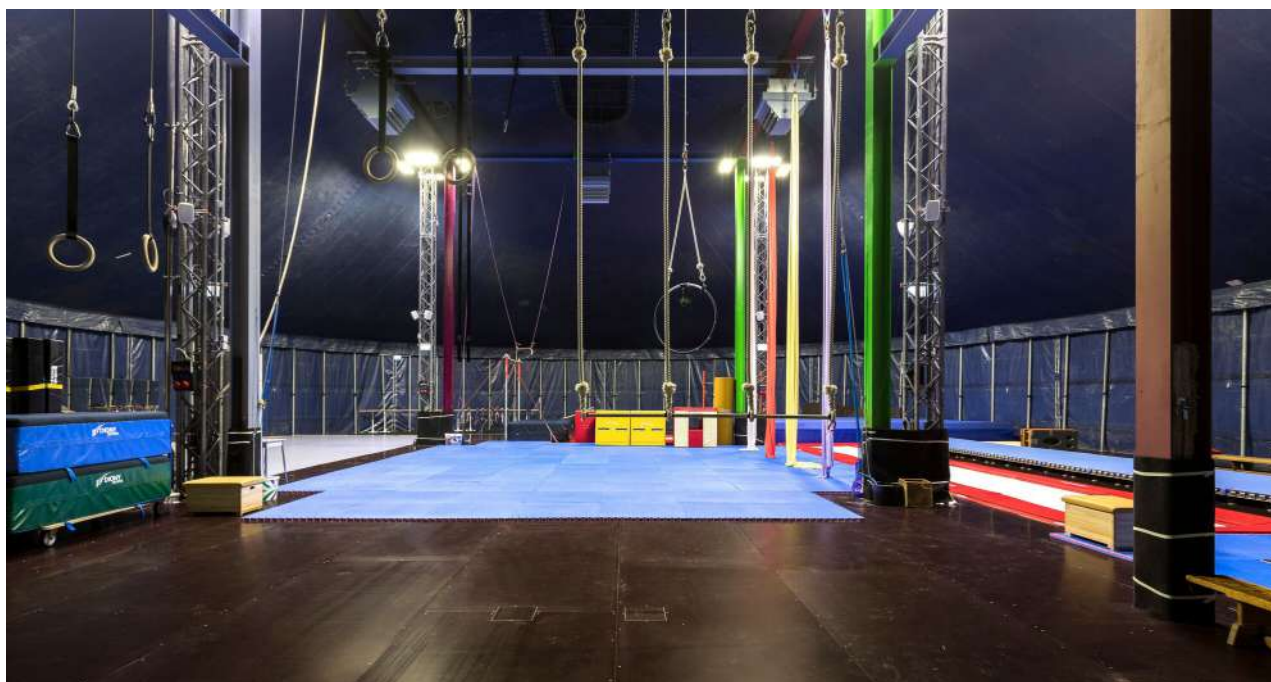
#### Description [Projet terminé/en attente]

**CircusTrainingCentre Salzburg** est dirigé par deux associations : VCSÖ (Verein Circusschulen in Österreich, Association des écoles de cirque en Autriche) et MOTA (Motorik-Tanz-Artistik, Motricité-Danse-Talent artistique). Créé en 2017, ce centre de formation est le premier du genre dédié aux arts du cirque dans la ville autrichienne de Salzbourg. L'établissement se distingue par ses formations variées en disciplines de cirque. Le projet vise les objectifs suivants :

- Enseigner à des enfants, adolescents et adultes tout en les aidant à développer leurs qualifications et compétences.
- Former enfants, adolescents et jeunes adultes dans diverses disciplines de cirque.
- Favoriser le développement des talents circassiens locaux.
- Réseautage et échange aux échelons national et international.
- Réseautage et création d'une plate-forme pour artistes et passionnés de cirque.
- Relier art et mouvement (acrobaties, danse et art).
- Le centre souhaite, sur le long terme, créer une école de cirque qui préparerait des individus à des études menant à une carrière d'artiste professionnel.



[ctc-salzburg.at](http://ctc-salzburg.at)



©ErikaMayer

## Structure porteuse du projet



### VCSÖ (Verein Circusschulen in Österreich, Association des écoles de cirque en Autriche)

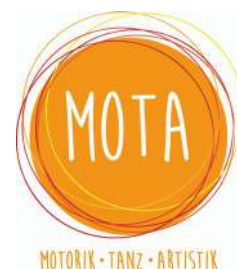
Cet établissement est né d'une volonté du fondateur du Winterfest : créer la première école de cirque en Autriche. Le projet a été créé en ce sens, et ses objectifs clés sont les suivants :

- Promotion d'une éducation circassienne pour enfants, adolescents, mais aussi adultes
- Promotion de nouvelles formes de cirque en tant qu'art autonome
- Développement de projets éducatifs circassiens et d'un processus de création pour les artistes de cirque
- Mise en réseau de projets régionaux, nationaux et internationaux portant sur la pédagogie du cirque et le processus créatif de l'œuvre du cirque pour des artistes.

### MOTA (Motorik-Tanz-Artistik, Motricité-Danse-Talent artistique)

MOTA est un club de cirque actif, fondé par un scientifique du sport et un travailleur social, en collaboration avec une équipe de professionnels issus de disciplines variées (danseurs, éducateurs, artistes, enseignants). Ses activités comprennent notamment les suivantes :

- Cours de cirque réguliers pour enfants, adolescents et adultes (inclusif)
- Collaboration avec des écoles (y compris maternelles)
- Semaines de cirque pendant les vacances
- Création et représentation de spectacles de cirque (inclusif)



## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Evelyn DAXNER EHGARTNER** - Verein Circusschulen in Österreich (VCSÖ) (Autriche)

Fonction: Directrice

Contact: evelyn.daxner-ehgartner@sbg.at

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Wolfgang NEUMAYER** - Motorik- Tanz- Artistik (MOTA) (Autriche)

Fonction: Directeur

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Wilfried HAERTL** - Verein Circusschulen in Österreich (Autriche)

Fonction: Directeur général

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET

City and Province from Salzburg  
Private sponsors

# PROJET 7

## Favoriser la dynamique des arts du cirque à La Réunion et dans l'océan indien

### La Réunion (France)

#### Description [Projet en cours]

La Réunion est une île de 2500 km<sup>2</sup> située dans l'océan Indien, à 10 000 km de la métropole. Sa population est un melting pot de personnes d'origines diverses (Madagascar, Comores, Afrique, Inde, Chine, Europe,...). Sa topographie particulière entraîne de grandes disparités en termes d'occupation du territoire et également de l'accès à l'offre culturelle.

Ce bref récapitulatif ethno-géographo-culturel pose un contexte et une spécificité dans la recherche artistique de la compagnie **Cirquons Flex** et dans son rayonnement.

Les objectifs sont :

- Produire et diffuser des spectacles de cirque.
- Accompagner le développement des arts du cirque à La Réunion.
- Créer des ponts entre différentes disciplines acrobatiques.
- Démocratiser une esthétique contemporaine de cirque, discipline émergente sur l'île (10 ans).
- Créer des collaborations artistiques et pédagogiques avec les autres pays de la zone Océan Indien.



©LaureDenis

## Structure porteuse du projet

La compagnie **Cirquons Flex** est née en 2007 sur l'île de La Réunion de la rencontre entre deux artistes : Virginie Le Flaouter (École Nationale de cirque de Montréal) et Vincent Maillot (artiste autodidacte). Résolument contemporaine, la compagnie Cirquons Flex travaille à créer un cirque endémique de La Réunion, un cirque à l'image de La Réunion d'aujourd'hui. Ils convoquent avec poésie disciplines circassiennes, musique, danse, texte et image, comme pour mieux replacer le mouvement dans cette curieuse partition insulaire.



[cirquonsflex.com](http://cirquonsflex.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Vincent MAILLOT** - Compagnie Cirquons Flex (France – La Réunion)

Fonction: Artiste et directeur artistique

Contact: [cirquons.flex@gmail.com](mailto:cirquons.flex@gmail.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Stéphanie BULTEAU** - Le Séchoir, Pôle National Cirque en préfiguration (France – La Réunion)

Fonction: Directrice

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 8

## « Caravanes FiCHO de cirque social » - Festival Internacional de Circo y Chou de México Guadalajara, Chihuahua (Mexique)



### Description [Projet en cours]

Les «Caravanes FiCHO de cirque social» est l'une des principales activités qui a forgé l'identité du Festival FiCHO. Elles interviennent tout au long du festival dans des communautés, associations ou groupes spécifiques de quartiers défavorisés. A travers cette action se partagent des spectacles, des discussions et des moments de convivialité qui permettent d'étendre l'impact des artistes invités et d'atteindre de nouveaux publics.

C'est ainsi que sont nées les «Catarsis Colectivas», une série d'interventions-performances ludiques dans différents espaces publics, animées par des artistes et des spécialistes de différentes disciplines. Ces interventions-performances proposent divers exercices créatifs qui ouvrent un espace singulier dans le rythme quotidien de la ville offrant aux passants et habitants de multiples possibilités de convivialité et le développement de relation à travers le jeu. Il s'agit tout simplement de célébrations artistiques surprenantes, inclusives et savoureuses.



## Structure porteuse du projet

Le **festival FiCHo** naît en 2011, dans les mains d'une équipe d'artistes et d'amis pour répondre au mouvement croissant et aux nouvelles expressions du cirque et de la scène.

Le FiCHo réunit tous les deux ans de nombreux artistes internationaux pendant deux semaines de célébrations dans plusieurs États du Mexique. Le festival s'organise autour de trois pôles d'activités : les représentations (spectacles, projections de films-documentaires,...), la formation et la recherche (ateliers, stages intensifs, conférences,...) et la convivialité (concerts, performances improvisées dans les lieux publics,...).



[fichofest.com](http://fichofest.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**César Omar BARRIOS** - Compagnie Cabaret Capricho (Mexico)

Fonction: Directeur du comité d'organisation du FiCHo

Contact: cabaretcapricho@gmail.com

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Gabriela del Carmen Sánchez Escatel** - Secretaría de Cultura del Estado de Jalisco (Mexico)

Fonction: Coordinatrice des Espaces Scéniques

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Violeta CASTRO** - Compagnie Cabaret Capricho (Mexico)

Fonction: Artiste

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



Secteur privé: ITESO University, Rombo (équipements de cirque et costumes), Deporte Habitat (équipements sportifs)

Secteur public: Universidad de Guadalajara, Alianza Francesa de Guadalajara, Townhall of Guadalajara, Oficina de Visitantes y Convenciones de Guadalajara A.C.

Associations : Cirque du Soleil, Tierra de Circo, Adiós al futuro, Sombra Emergente, Haus Arts

# PROJET 9

## Génération Cirque

### Tréguier (France)

#### Description [Projet terminé]

**Génération Cirque** est un projet de résidence en long court au sein d'un EHPAD de plus de 400 résidents. Ce projet polymorphe, a pour objectif de faire vibrer les murs de l'établissement avec l'ensemble de ses acteurs. Ici nous créons spectacles avec résidents, familles et soignants mais nous en profitons aussi pour travailler nos futures créations en mettant en partage nos matières.



©SebastienArmengol

## Structure porteuse du projet

**Galapiat Cirque** est une coopérative de cirque moderne basée à Langueux depuis 12 ans et composée de 40 associé.e.s. Le projet s'articule autour de 3 axes :

- Production et diffusion de spectacle
- Organisation d'événements (Festival « Tant qu'il y aura des Mouettes » sur le site du Grand Pré à Langueux, Festival Cirque et Mer à Plougrescant)
- Suivi d'un projet de territoire (création de spectacles participatifs avec les habitants d'un quartier, intervention et résidence en EHPAD, organisation de balades de cirque pour redécouvrir un territoire, tournée à vélo).



[galapiat-cirque.fr](http://galapiat-cirque.fr)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**François ALAITRU** - Galapiat Cirque (France)

Position: Chargé de développement des projets en Bretagne

Contact: [francois@galapiat-cirque.fr](mailto:francois@galapiat-cirque.fr)

### Partenaire qui accompagnera le référent

A confirmer

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 10

## Katapult

Berlin (Allemagne)

# Katapult

### Description [Projet en cours]

**Katapult** propose un lieu de 400 m<sup>2</sup> dédié aux formations libres, au coworking, aux créations, aux représentations et aux ateliers. L'espace est ouvert à toutes les personnes désireuses d'apprendre et de créer.

Créé en 2015, le projet a ouvert par la suite un nouveau lieu dans les environs de Berlin en octobre 2018. Katapult est convaincu que les artistes ont besoin de formations et d'un développement professionnel continu. Divers ateliers et master class abordent un large éventail de disciplines, et la structure propose des formations sur une journée, une semaine ou un mois. Partant du principe que financements et subventions ne fonctionnent pas toujours comme prévu, Katapult subventionne son propre espace de création. Libérés d'un système dont ils dépendaient auparavant, les artistes peuvent alors autofinancer leurs créations et développer leurs dossiers. Consciente que les artistes-interprètes doivent pouvoir présenter leurs créations afin d'évoluer, la structure accueille des représentations régulières en soirée. Spécialisée dans les nouvelles créations, les créations en cours, l'improvisation et l'expérimentation, Katapult accueille un public chaleureux et amical, capable d'offrir un retour constructif si nécessaire.



Turlach O Broin

©TurlachO'Broin

## Structure porteuse du projet

Structure dirigée par des artistes pour des artistes, **Katapult** a pour seul objectif d'encourager le développement de toutes les formes contemporaines d'arts du spectacle, que ce soit à Berlin, en Allemagne ou ailleurs en Europe.

Ce projet communautaire et indépendant est mené par une petite équipe – avec l'aide de nombreux bénévoles – et basé sur une vaste communauté d'artistes à Berlin, qui lui permet de rester opérationnel.



[katapult.berlin](http://katapult.berlin)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Oliver PINCHBECK** – Katapult – Mee Pinchbeck GbR (Allemagne)

Fonction: Directeur

Contact: [oli@katapult.berlin](mailto:oli@katapult.berlin)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Pascal KAMRAD** – Fritz Kola (Allemagne)

Fonction: Ambassadeur de la marque

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Declan MEE** – Katapult Mee Pinchbeck GbR (Allemagne)

Fonction: Directeur

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET

Senatsverwaltung  
für Kultur und Europa



fritz-spritz® fritz-kola®  
fritz-llimo® fritz-mate®



# PROJET 11

## Le corps infini

(France)

### Description [Projet terminé]

De 2016 à 2018, le projet de recherche et de création **Le Corps Infini** a développé une expérimentation formelle et technique collective articulant recherche et formation à Saint-Denis et dans La Plaine Saint-Denis. Au croisement des arts numériques, de la danse et du cirque, il a interrogé la possibilité d'un espace en trois dimensions, réel ou virtuel, pour recréer les conditions de l'apesanteur. Ce projet pluridisciplinaire, destiné à des étudiants de trois écoles et université (cirque, cinéma et son & image) a cherché à opérer un basculement de la perception du corps et de l'environnement par l'immersion du public dans un espace visuel, sonore et virtuel.

Ce travail de recherche et de création s'est basé sur les expérimentations de Kitsou Dubois sur le corps et le mouvement en apesanteur. Il a associé chercheurs, artistes et étudiants afin d'initier une évolution de regard, de point de vue et d'écoute dans les démarches actuelles et futures des jeunes créateurs.



©AlexisAllemand

## Structure porteuse du projet

L'**Académie Fratellini** est une des deux écoles nationales supérieures et le seul centre de formation par apprentissage des Arts du Cirque en France. Elle délivre à ses apprenti.e.s un diplôme national supérieur professionnel d'artiste de cirque en 3 ans. En partenariat avec l'Université Paris 8, celle-ci leur délivre parallèlement une licence en Arts du Spectacle option Théâtre. L'enseignement en Recherche et Création représente une grande partie de la pédagogie de l'Académie.



[kitsoudubois.com](http://kitsoudubois.com)



La **compagnie Ki productions** (Paris) porte les créations de la chorégraphe Kitsou Dubois qui travaille de longue date avec des apprentis de l'Académie Fratellini dans ses spectacles et projets in situ. Soutenue par le Conseil Régional d'Ile-de-France, la compagnie réalise des spectacles pour la scène, des projets in situ et des expositions. Son dernier spectacle « R+O » - pour le jeune public - a été présenté en France dans des lieux de cirque, danse et théâtre. Kitsou Dubois réalise avec son équipe artistique des actions au long cours de formation et de transmission artistiques, tant en milieu hospitalier qu'avec des établissements scolaires (au Lycée Marly en 18/19) ou encore avec La Briqueterie, CDCN du Val-de-Marne.



[academie-fratellini.com](http://academie-fratellini.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Valérie FRATELLINI** - Académie Fratellini (France)

Fonction: Directrice adjointe et pédagogique

Contact: [valerie.fratellini@academie-fratellini.com](mailto:valerie.fratellini@academie-fratellini.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Victor LECLERE** - Compagnie Ki productions - Paris (France)

Fonction: Responsable de production

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 12

## Le Mot Lilas Haut Comme Il Est Large

### Muret-Balma-Toulouse (France)

#### Description [Projet terminé]

Cinq intervenant.e.s sourd.e.s et entendant.e.s, en partenariat avec le festival de littérature « Le Marathon des Mots », La Grainerie, fabrique des arts du cirque de Balma et le centre de détention de Muret, créent avec une équipe de 12 détenus-artistes une forme spectaculaire et acrobatique d'après les interviews menées par M. Duras, consignées dans *Outside*. Une équipe de 5 détenus-réalisateurs, accompagnés d'une vidéaste, filment le processus de création « dedans » et « hors » les murs...

L'objectif : créer avec le cirque et les signes (LSF) d'après les textes d'*Outside* de Marguerite Duras, une forme hybride qui sera jouée en détention et pendant le Marathon d'avril, à La Grainerie.



©SofiaAntoine

## Structure porteuse du projet

Fondée en 2004, la **Compagnie d'Elles** est dirigée depuis ses débuts par Yaëlle Antoine qui s'est formée à l'Ecole de cirque Fratellini et au Lido en fil de fer et en contorsion. Elle expérimente une écriture circassienne dont les moteurs d'inspiration sont le cirque et le verbe. Marion Guyez, équilibriste et maîtresse de conférence la rejoint à la co-direction en 2017. Ensemble, elles cofondent le mouvement Les Tenaces, collectif de femmes qui lutte contre le sexisme et pour la parité dans le domaine du cirque.



[compagnie-d-elles.fr](http://compagnie-d-elles.fr)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Yaëlle ANTOINE** - Compagnie d'Elles (France)

Fonction: Co-directrice

Contact: [yaelleantoine@gmail.com](mailto:yaelleantoine@gmail.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Martine CECILLION** - Ministère de la Culture (France)

Fonction: Chargée de mission Diversité Égalité

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



# PROJET 13

## Palestinian Circus School

Birzeit, Jenin, Ramallah, Al Fara and Jerusalem (Palestine)



### Description [Projet en cours]

La **Palestinian Circus School** est le premier établissement du genre en Palestine. Avec ses activités d'enseignement, de création, d'organisation et de programmation d'arts du cirque, la PCS consolide le potentiel créatif, social et physique des Palestiniens. Elle vise à les impliquer et leur donner les moyens de devenir des acteurs actifs de la société. L'établissement a également pour but de sensibiliser, aux niveaux local et international, sur le potentiel des Palestiniens et leurs différents enjeux.

La PCS propose diverses activités éducatives, menées en coopération avec des écoles, des camps d'été locaux et des représentations artistiques. Au fil des ans, la PCS s'est bâti une excellente réputation au sein de la communauté palestinienne, en s'attirant partenaires, soutiens, artistes et bénéficiaires. En 2019, la PCS comptait 250 élèves, 15 artistes et plus de 30 structures partenaires (locales et internationales) soutenant l'école de différentes façons (financement, sensibilisation, activités conjointes, fourniture d'espaces et soutien général au sein de la communauté).



## Structure porteuse du projet

**Palestinian Circus School (PCS)** est une organisation non gouvernementale et à but non lucratif, lancée par un petit groupe circassien en 2006. L'école enseigne le cirque à Birzeit et dans d'autres villes, comme Jénine, Ramallah, les camps de réfugiés de Far'a et de Jalazone ainsi que Jérusalem. La PCS crée et interprète des productions de cirque en Palestine et ailleurs dans le monde. La PCS souhaite voir émerger une société palestinienne où les individus pourraient librement s'impliquer dans une vie culturelle et artistique dynamique. Les trois piliers de cette société juste et inclusive seraient : créativité, liberté d'expression et diversité.



[palcircus.ps/en](http://palcircus.ps/en)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Mohamad RABAH** - Palestinian Circus School (Palestine)

Fonction: Directeur général

Contact: [mrabah@palcircus.ps](mailto:mrabah@palcircus.ps)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Friedemann ZIEPERT** - Circus MoMoLo / Composé Festival (Allemagne)

Fonction: Directeur général et artistique

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Nele ASCHE** - Circus MoMoLo / Composé Festival (Allemagne)

Fonction: Attachée aux relations publiques et Responsable de la collecte des fonds

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Shadi ZMORROD** - Palestinian Circus School (Belgique)

Fonction: Directeur artistique

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 14

## Perform Your Art

**Berlin (Allemagne) + ouverture partout en Europe**

**PERFORM  
YOUR  
ART**

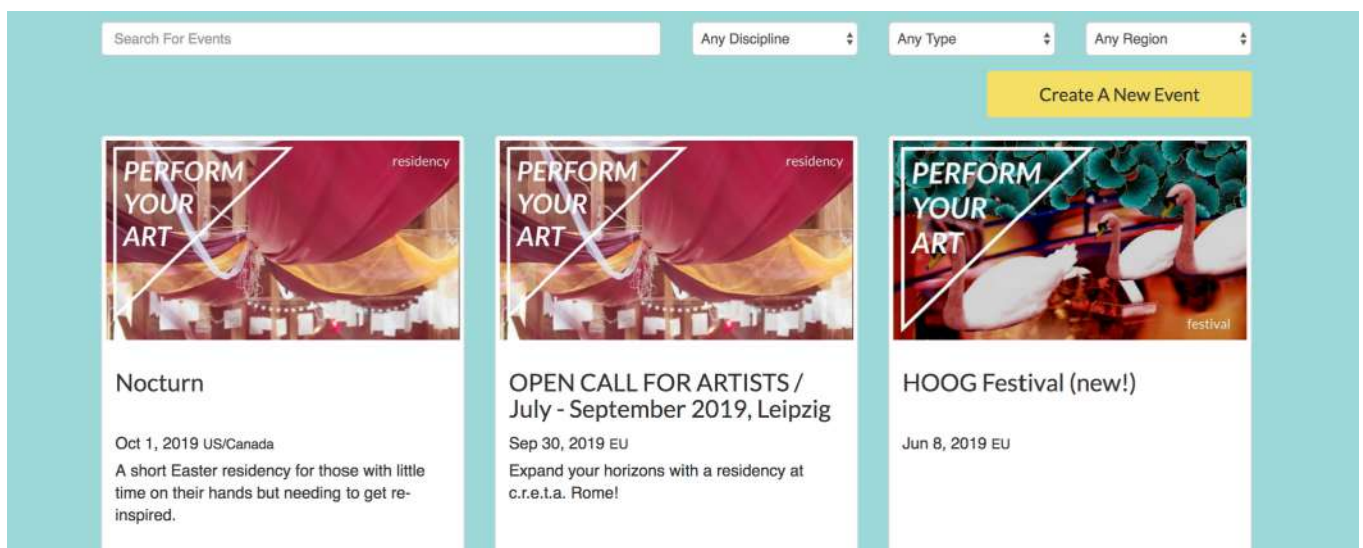
### Description [Projet en cours]

**Perform Your Art** est une plateforme de ressources participative pour artistes-interprètes et producteurs. Son but : créer un outil en ligne via lequel artistes et producteurs peuvent planifier leurs actions et trouver des informations utiles dans l'univers des arts du spectacle.

Tous les utilisateurs peuvent consulter et ajouter des espaces de formation, des écoles, des cours, des classes ou encore des événements, des ateliers, des festivals, etc. sur la plateforme. D'autres utilisateurs peuvent ensuite appliquer des filtres sur toutes les ressources et, ainsi, trouver celles pertinentes pour leurs projets.

Perform Your Art vise à devenir un outil de ressources global, ce qui permettrait de limiter le nombre de sites Web de ressources à vocation directionnelle. En d'autres termes, ces ressources individuelles seraient automatiquement regroupées, balisées et filtrées afin d'être exploitables pour les artistes individuels. Ainsi, Perform Your Art formerait une plateforme unique pour la recherche d'opportunités.

Autre particularité de cet outil, son approche participative permet à la communauté tout entière d'ajouter, d'actualiser et de diffuser les informations.



©PerformYourArt

## Structure porteuse du projet

Forte de ses expériences accumulées au fil des voyages, l'équipe de **Perform Your Art** a remarqué qu'il était difficile de trouver des lieux de formation adaptés, mais aussi de rester informés sur les événements et ateliers publiés sur les groupes Facebook. De ce constat est né ce projet d'espace en ligne, proposant aux artistes de consulter des informations pertinentes via un outil interactif et structurel, conçu pour tous les acteurs des arts du spectacle.

Il a été constaté (notamment dans le domaine de la production) qu'il serait fort utile de pouvoir trouver des lieux ouverts à la réservation de cirques. Aussi, le projet Perform Your Art consiste à créer un espace où artistes, structures et autres professionnels peuvent trouver et partager opportunités, événements et informations sur les lieux de formation, les résidences, les appels à projets, les lieux de représentation, etc.



[performyourart.com](http://performyourart.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Sophia KURMANN** - Perform Your Art (Allemagne)

Fonction: Fondatrice

Contact: [sophia@performyourart.com](mailto:sophia@performyourart.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Marina RIEGER** - BuZZ (Bundesverband Zeitgenössischer Zirkus) (Allemagne)

Fonction: Coordinatrice régionale à Städttepol Berlin, partenaire du développement du réseau à l'international

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



# PROJET 15

## Quinta Parete Circus Community

### Régions de Piémont et Ligurie (Italie)



#### Description [Projet en cours]

**Quinta Parete Circus Community (QP>CC)** est un projet collaboratif sur trois ans (2019/2021), codirigé par l'association de sport amateur (ASD) Giocolieri e Dintorni (gestionnaire du projet) et l'association de promotion sociale (APS) Jaqlè (directrice du projet), en partenariat avec dix autres structures circassiennes. QP>CC est le plus vaste projet d'engagement du public axé sur les communautés circassiennes d'Italie. Ce projet mènera des activités de cirque, des réunions et des formations pour/avec le partenaire, dans le nord-ouest de l'Italie (Piémont et Ligurie). Ses principaux objectifs sont les suivants : créer, développer et consolider les communautés circassiennes, encourager les échanges entre partenaires et fournir des outils de gestion autonome des activités. QP>CC vise également à stimuler la participation culturelle du public (implication, coplanification et/ou cogestion actives). QP>CC inclut une phase de suivi d'une durée de 15 mois. En soutenant et en suivant les communautés impliquées, cette phase transforme le projet en un véritable processus continu et élargi, qui sera répliqué à l'échelon national dans le cadre de l'initiative « Progetto Quinta Parete » de G&D.



[progettoquintaparete.it/circus-community-hm](http://progettoquintaparete.it/circus-community-hm)



## Structures porteuses du projet

**ASD Giocolieri e Dintorni** est une organisation-cadre circassienne à but non lucratif, créée en 2002 pour encourager le développement des arts du cirque en Italie. Au fil des ans, cette organisation est reconnue et soutenue par les acteurs nationaux et internationaux du cirque ainsi que par des institutions publiques/privées, notamment le Ministère de l'Art et de la Culture.



**APS Jaqule**, fondée en 2005, est une structure circassienne à but non lucratif basé dans le Piémont, qui axe ses efforts autour du cirque des jeunes et du cirque social. Connecté à des réseaux internationaux et nationaux, Jaqule propose cours, festivals, résidences et spectacles, et dirige un centre culturel à Volvera.

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Adolfo ROSSOMANDO** - ASD Giocolieri e Dintorni (Italie)

Fonction: Chargé de projet

Contact: [coordinamentoqpcc@gmail.com](mailto:coordinamentoqpcc@gmail.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Ilaria BESSONE** - APS Jaqule (Italie)

Fonction: Chargée de coordination et d'évaluation

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET





# PROJET 16

## RIDE & CAMP

**Zagreb et Split (Croatie), Ste Croix et Arogno (Suisse), Salzburg (Autriche), Celje et Rijeka (Slovénie), Belgrade (Serbie), Pristina (Kosovo), Novi Sad (Serbie), Timisoara (Roumanie)**

### Description [Projet en cours]

Projet nomade, **RIDE & CAMP** consiste à aller à la rencontre de partenaires en Europe centrale et du Sud-est, pour créer ensemble des forums de rencontres et d'initiatives artistiques, visant à soutenir l'émergence du cirque contemporain dans cette région.

Il s'agit de relier nos destinations par la route, en amenant avec nous ce qui fait notre compagnie : ses membres, ses spectacles, ses véhicules, son savoir-faire, sa connaissance du cirque contemporain, son appétit de rencontre, ainsi que son goût certain pour la fête.

Nous irons à la rencontre des acteurs locaux, organisations, artistes, institutions, qui soutiennent l'émergence du cirque contemporain. Nous participerons à leur effort en développant les activités et projets qu'ils mettent en œuvre, en initiant des coopérations, en encourageant d'autres possibles. Grâce à diverses implantations, nous installons dans ces villes un lieu temporaire pour donner corps et espace aux actions et interactions artistiques qui sont le cœur du projet.



©ULPH

## Structure porteuse du projet



La compagnie **Un loup pour l'homme** créée en 2005 a pour vocation première la production et diffusion de spectacles de cirque contemporain, principalement fondés sur une exploration spécifique du champ des portés acrobatiques. Elle s'engage également dans le développement et la construction du secteur cirque en France et en Europe et participe activement à l'éducation et élargissement des publics. Un loup pour l'homme porte aussi l'organisation de projets artistiques et sociaux spécifiques, principalement sur son territoire des Hauts de France et à l'international, ici à l'image de ses membres, sur la région des Balkans.



[unlouppourlhomme.com](http://unlouppourlhomme.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Alexandre FRAY** - Cie Un loup pour l'homme (France)

Fonction: Acrobate et Directeur Artistique

Contact: alexpourlhomme@gmail.com

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Milan MANIC** - CirkoBalkana (Serbie)

Fonction: Artiste et Directeur

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



ZPC - Zagrebački Plesni entar (Croatie), Compagnie Ici-bas (Suisse), Circus Training Centrum (Autriche), Zavod Celeia (Slovénie), Infant Festival (Serbie), Oda Theater (Kosovo), Company Ludificio/Cirkoneo (Serbie), Opens 2019 - Novi Sad European Youth (Serbie), Mini Art Foundation (Bulgarie), Cirkokrog (Slovénie), Scoala de Circ Timisoara (Roumanie), Room 100 (Croatie), Culture Commission of Arogno (Suisse)

# PROJET 17

## Shiono Air

(Japon)

### Description [Projets en cours/réalisé]

L'objectif de ce projet est de revisiter le cirque contemporain japonais et de revitaliser les villes en utilisant le cirque comme outil. S'appuyant sur un nouveau lieu de résidence artistique **Shiono-AIR** et le festival **SETO LA PISTE**, le projet propose aux villes de Takamatsu et de Kotohira de développer une nouvelle dynamique culturelle à travers le cirque contemporain, relativement récent au Japon. Deux axes cohabitent dans ce projet : la création artistique très ciblée et pointue (souvent in-situ) et l'apport social sur le territoire. Ils sollicitent différents publics de la région, artistes, politiciens, entrepreneurs et tentent de les relier à travers l'art. Dans le passé, les arts étaient présents dans la vie quotidienne japonaise, cependant, après la deuxième guerre mondiale, la société les a délaissés au profit de l'occidentalisation.

Setouchi fait partie de l'une des rares régions où des traces d'arts populaires traditionnels demeurent. Michiko Tanaka est arrivée à Setouchi en 2011 et, animée d'une passion pour le cirque, elle y a vu la nécessité de promouvoir des villes qui ont perdu de leur vitalité. Pour rapprocher les arts de la vie des habitants, Setouchi Circus Factory met en place des projets artistiques et sociaux.







SETOUCHI CIRCUS FACTORY

## Structure porteuse du projet

**Setouchi Circus Factory** œuvre pour le développement du cirque contemporain au Japon. L'organisation considère que le cirque peut libérer les Japonais des concepts fixes et leur insuffler de la vitalité. C'est avant tout la qualité artistique qui est privilégiée tout en veillant à ce que celle-ci soit adaptée au contexte local de Setouchi, comme en témoigne la nouvelle résidence artistique Shiono-Air. Le travail en collaboration avec les habitants est essentiel car certains d'entre eux deviennent les acteurs centraux des projets. De même, Setouchi s'efforce de travailler en lien avec des entreprises locales que ses activités soient soutenues non seulement par le secteur artistique mais aussi par le secteur économique et en vue de diversifier et d'accroître leur nombre de collaborateurs au sein de la société.

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Michiko TANAKA** - Setouchi Circus Factory (Japon)

Fonction: Directrice

Contact: mitintin@hotmail.co.jp

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Kota SAKABE** - Kozai Iron Co.Ltd. (Japon)

Fonction: Directeur général

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



Le Ministère de la Culture Japonais, La Préfecture de Kagawa, La Ville de Takamatsu, La Ville de Kotohira, Maoka-gumi (Société des échafaudages et des charpentiers), Setagaya Public Theater (Tokyo) et la Fondation culturelle de la ville de Fukuoka (Pour des projets collaboratifs autour le cirque contemporain)



# PROJET 18

## The ecosystem of circus innovation in Taiwan

### Taipei (Taiwan)

#### Description [projet en cours]

Ce projet vise à développer la première plateforme d'arts du cirque de Taïwan et à défendre les arts du cirque. Cet espace est dédié à la représentation, au développement personnel, aux ateliers, mais aussi à la communauté, qui peut s'y réunir pour découvrir les arts du cirque. Le cirque a connu un développement rapide au cours des trois dernières années. Auparavant, le cirque était souvent associé à l'opéra traditionnel, l'art populaire, les activités religieuses ou encore le divertissement commercial, mais jamais aux arts du spectacle. De nombreux groupes taïwanais ont commencé à participer à l'innovation et au développement du cirque. Cet effort a eu des répercussions dans le secteur des arts du spectacle et attiré l'attention des plus grandes institutions/structures d'arts du spectacle et du secteur public. La plateforme d'arts du cirque sera la première à proposer des lieux de formation sécurisés et des résidences aux jeunes professionnels, ainsi que des cours aux amateurs. Cet espace invitera la communauté et la jeunesse à se réunir et à s'impliquer en compagnie d'artistes, de créateurs, d'enseignants et de techniciens. Encourageant l'expérimentation et la créativité, ce lieu visera à bâtir l'avenir des arts du cirque à Taïwan.



©ChienCheTeng

## Structure porteuse du projet

**Hsingho Co., Ltd. & HoooH** a été créé en 2016 par un ancien artiste du Cirque du Soleil, Hsing-Ho Chen. Sa mission : promouvoir la culture du cirque à Taïwan et présenter les talents circassiens nationaux dans le monde entier. Fort de sa volonté de partager les plaisirs du cirque auprès d'un public élargi, Hsingho Co., Ltd. & HoooH propose dans le monde entier des ateliers et des programmes de formation, destinés aux professionnels et aux amateurs.

Fort de sa grande expérience et d'un vaste réseau dans le secteur du cirque, Hsingho Co., Ltd. & HoooH a pour mission actuelle de créer la Plate-forme des arts du cirque de Taïwan. Cette plate-forme incitera artistes, créateurs et organisateurs circassiens d'envergure internationale à venir à Taïwan pour y partager leurs expériences dans le domaine.



[hsingho.wordpress.com](https://hsingho.wordpress.com)

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Yu-Lun Chiang** - Hsingho Co., Ltd. & HoooH (Taiwan)

Fonction: Co-Fondatrice et Productrice

Contact: [yulun.chiang@hsinghoooh.com](mailto:yulun.chiang@hsinghoooh.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Austin Wang** - Taipei Performing Arts Center (TPAC) (Taiwan)

Fonction: Directeur

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



# PROJET 19

## The Oak Circus Centre

### Norwich (Royaume-Uni)



#### Description [Projet en cours]

Une des caractéristiques principales de l'**Oak Circus Centre** est sa double fonction, de centre de formation et de lieu de représentation. Structure produisant des événements réguliers ouverts au public ainsi qu'un festival, le centre offre aux membres de la communauté l'opportunité de s'impliquer et de s'engager les uns envers les autres, à la fois activement et de façon novatrice. En offrant aux étudiants la possibilité de produire en public et de s'épanouir en tant qu'artistes et individus, ces événements leur permettent d'acquérir de nouvelles compétences dans tous les domaines des arts du spectacle – de la production jusqu'aux aspects techniques.

Les horizons très divers des intervenants (à l'image des artistes internationaux du Lost in Translation Circus) ont toujours été garants d'une grande mosaïque culturelle et disciplinaire dans la pratique circassienne. La présence constante d'artistes actifs permet en outre de proposer un programme d'enseignement de la plus haute qualité, tout en maintenant l'implication de la communauté locale dans toutes les nouvelles avancées de l'univers du cirque.



[theoakcircuscentre.org](http://theoakcircuscentre.org)



©MatthewGreen

## Structure porteuse du projet

Démarré en 2016 par la compagnie **Lost in Translation Circus**, ce projet visait à créer et éduquer de nouveaux publics en amenant le cirque contemporain dans une région peu familière avec ce type de spectacle. L'Oak Circus Centre est rapidement devenu un espace dynamique, une école de cirque à temps complet (proposant des cours hebdomadaires à la population locale) et un espace de création accueillant des représentations de cirque régulières et ouvertes à un large public.

Deux ans après sa création, le centre lançait son programme de développement professionnel, la Norfolk Academy of Dance and Circus Arts, dans le but d'offrir à ses meilleurs élèves une formation de niveau supérieur.

## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Massimiliano ROSSETTI** - The Oak Circus Centre (Royaume-Uni)  
Fonction: Directeur artistique et fondateur du Oak Circus Centre  
Contact: [production@litcircus.com](mailto:production@litcircus.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Adrian BERRY** - Jacksons Lane Theatre (Royaume-Uni)  
Fonction: Directeur artistique

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



Arts Council England, Creative Arts East, Norwich City Council, Central School of Dance and Performing Arts, Big Lottery Fund, National Heritage Lottery Fund, Sistema, Back to ours, Casus Circus, Accademia Internazionale di Teatro, Circa, Carampa (supporter), Start East (supporter)



# PROJET 20

## Wires Crossed - A Balancing Act For Europe

**Galway (Irlande), Bruxelles (Belgique), Berlin (Allemagne), Stockholm (Suède), Prague (République Tchèque), Timișoara (Roumanie), Luxembourg (Luxembourg)**



### Description [Projet en cours]

**Wires Crossed** est en cours de production par le Galway Community Circus, en partenariat avec Galway Capitale européenne de la culture 2020 et le European Funambulism Network. Ce projet communautaire international vise à promouvoir le bien-être physique et mental, la prise de risque sécuritaire et l'inclusion sociale par le biais de la pratique du « fil de fer », ou funambulisme. Formidable outil méditatif, le funambulisme développe le sens du bien-être et de la simplicité, tout en exigeant équilibre, contrôle de soi et courage. Dans un monde rempli d'incertitudes, le funambulisme donne à chacun les moyens de se faire confiance et de confronter ses peurs avec grâce, conscience et force.

En guise d'apogée du projet, 400 personnes de tous âges, horizons, nationalités et capacités se réuniront pour franchir, sur un fil, le fleuve Corrib et le bassin de Claddagh à Galway, dans le cadre d'un nouveau festival de cirque sur le thème de l'équilibre. Wires Crossed fait connaître le funambulisme partout en Europe, grâce à un partenariat entre écoles de cirque pour jeunes et de cirque social, et par le biais d'un vaste programme d'engagement du public.



[facebook.com/wcrossed](https://facebook.com/wcrossed)



©CharlotteHaffner

## Structure porteuse du projet

Le **Galway Community Circus** est le fer de lance du cirque pour jeunes et social en Irlande. Son objectif : encourager le développement tant artistique que personnel et social des plus jeunes, au moyen de cours de cirque réguliers et de programmes de sensibilisation au cirque social.

Les partenaires européens gèrent tous des écoles de cirque pour jeunes et social, utilisant l'art du cirque comme vecteur de développement personnel, social et communautaire. Formés pour travailler avec des personnes issues de milieux défavorisés et des groupes vulnérables, ils font de l'égalité et de l'inclusion sociale un élément central de leurs activités.



## INFORMATIONS SUR LES INTERVENANTS À FRESH CIRCUS#5

### Référent qui présentera le projet lors du séminaire

**Ulla HOKKANEN** - Galway Community Circus (Irlande)

Fonction: Directrice de la création

Contact: [ulla@galwaycircus.com](mailto:ulla@galwaycircus.com)

### Partenaire qui accompagnera le référent

**Vincent WAUTERS** - Ecole de Cirque de Bruxelles (Belgique)

Fonction: Directeur

### Autre invité / membre de l'équipe participant au séminaire

**Becca CLAYTON** - Galway Community Circus (Irlande)

Fonction: Productrice

## PARTENAIRES IMPLIQUÉS DANS LE PROJET



#### Additional partners:

Ecole de Cirque de Bruxelles, Cabuwazi, Cirqueon, Cirkus Cirkor,  
The Serious Road Trip Romania, Zaltimbanq Zircus

# LISTE DE TOUS LES PROJETS CANDIDATS À TRAVERS LE MONDE

L'appel à projets «Cirque et Territoires» a suscité une large participation de la part d'acteurs du milieu circassien à travers le monde comme en témoigne la liste ci-dessous, classée par région géographique, de tous les répondants à l'appel. Plus de 110 candidatures ont été reçues et minutieusement évaluées par le comité de sélection mis en place à cette fin, ce qui a conduit à la sélection de 20 projets présentés dans ce livret.

Au nom de CIRCa, Circostrada et ARTCENA, nous souhaitons profiter de cette opportunité pour remercier, féliciter et encourager tous les participants pour leur implication et inspiration envers le cirque.

## Afrique

Cirk oblique (Madagascar) [www.cirkoblique.net](http://www.cirkoblique.net)

Collectif Clowns d'ailleurs et d'ici (Sénégal) [www.ccai.fr](http://www.ccai.fr)

Compagnie Cirquons Flex (La Réunion - France) [www.cirquonsflex.com](http://www.cirquonsflex.com)

Compagnie Térya Circus (Guinée) [www.facebook.com/teryacircus](https://www.facebook.com/teryacircus)

Fekat Circus (Ethiopie) [fekatcircus.com](http://fekatcircus.com) et [africancircusfestival.com](http://africancircusfestival.com)

Hossam Abdelhamid (Egypte)

Keneba, Badema and Cie kaoukafela (Burkina Faso) [ciekaoukafela.weebly.com/keneba.html](http://ciekaoukafela.weebly.com/keneba.html)

## Europe

Académie Fratellini et Compagnie Ki productions (France) [www.academie-fratellini.com](http://www.academie-fratellini.com) et [www.kitsoudubois.com](http://www.kitsoudubois.com)

ASD Giocolieri e Dintorni and APS Jaqlè (Italie) [www.progettoquintaparete.it/circus-comunity-hm](http://www.progettoquintaparete.it/circus-comunity-hm)

ASDC Quattrox4 (Italie) [www.quattrox4.com](http://www.quattrox4.com)

Association l'ARIA & TP ZAK (France/Allemagne) <https://www.ariacorse.net/fr> et [www.tpzak.de](http://www.tpzak.de)

Association Borderline Fabrika (France) [www.borderlinefabrika.eus](http://www.borderlinefabrika.eus)

Association of Circus Schools in Austria (Verein Circusschulen in Österreich - VCSÖ) & Motor Skills - Dance - Artistry (Motorik- Tanz- Artistik - MOTA) (Autriche) [www.ctc-salzburg.at](http://www.ctc-salzburg.at)

Association LRDA (France) [www.lesrencontresdedanseairienne.com/fr](http://www.lesrencontresdedanseairienne.com/fr)

Association Planches Courbes (France)

Associazione Culturale Sarabanda (Italie) [www.sarabanda-associazione.it](http://www.sarabanda-associazione.it)

AY-ROOP (France) [www.ay-roop.com](http://www.ay-roop.com)

Be Flat vzw (Belgique) [www.be-flat.be](http://www.be-flat.be)

Below Zero (Suède) [www.belowzerocompany.com](http://www.belowzerocompany.com)

Bigup Scuola di circo A.S.D (Italie) [bigupcirco.it](http://bigupcirco.it)

blucinQue, Associazione Qanat, Fondazione Cirko Vertigo (Italie) [www.blucinque.it](http://www.blucinque.it) et [www.cirkovertigo.com](http://www.cirkovertigo.com)

Bucraá Circus (Espagne) [www.bucraacircus.com](http://www.bucraacircus.com)

Centre de détention de Muret/ Cie Yifan/ La Grainerie (France) [www.yifan-cirque.com](http://www.yifan-cirque.com) et [la-grainerie.net](http://la-grainerie.net)

Centre International des Arts en Mouvement (France) [www.artsenmouvement.fr](http://www.artsenmouvement.fr)

Cercle Sophie (France) [sebastiancirque.wixsite.com/cerclesophie/ju](http://sebastiancirque.wixsite.com/cerclesophie/ju)

Cheptel Aleikoum (France) [www.cheptelaleikoum.com](http://www.cheptelaleikoum.com)

Cie Circo El Grito / Associazione Sistema 23 (Italie) [www.elgrito.net/fr](http://www.elgrito.net/fr)

Cie Courant d'Cirque & Ecole de cirque Zôfy (Suisse) [courantdcirque.ch](http://courantdcirque.ch) et [www.cirque-zofy.ch](http://www.cirque-zofy.ch)  
 Cie Hikénunk/Cie D'Elles (France) [www.facebook.com/Cie-Hik%C3%A9Nunk-1067145663337162](https://www.facebook.com/Cie-Hik%C3%A9Nunk-1067145663337162) et [compagnie-d-elles.fr](http://compagnie-d-elles.fr)  
 Cie Les marches de L'été (France) [www.marchesdelete.com](http://www.marchesdelete.com)  
 Cie SCoM (France/Espagne) [ciescom.wixsite.com/borborygmes-cirque](http://ciescom.wixsite.com/borborygmes-cirque)  
 Cie Scratch (Belgique) [www.ciescratch.eu](http://www.ciescratch.eu)  
 Cie Un loup pour l'homme (France) [unlouppourlhomme.com](http://unlouppourlhomme.com)  
 Cirque Babel (France) [www.facebook.com/Cirque-babel-387002514841954](https://www.facebook.com/Cirque-babel-387002514841954)  
 Cirque du Dr Paradi (France) [docteurparadi.com](http://docteurparadi.com)  
 Collectif Protocole (France) [www.collectifprotocole.com](http://www.collectifprotocole.com)  
 Collectif Tarabiscote (France) [collectif-tarabiscote.jimdo.com](http://collectif-tarabiscote.jimdo.com)  
 Compagnie Basinga (Portugal) [ciebasinga.com](http://ciebasinga.com)  
 Compagnie d'Elles (France) [compagnie-d-elles.fr](http://compagnie-d-elles.fr)  
 Compagnie Le Jardin des délices (France) [www.cielejardindesdelices.com](http://www.cielejardindesdelices.com)  
 Compagnie Lunatic (France) [www.cielunatic.com](http://www.cielunatic.com)  
 Compagnie Salvaje/Domaine D'O et CADC Balthazar (France) [www.facebook.com/ciesalvaje](https://www.facebook.com/ciesalvaje) et [www.domainedo.fr](http://www.domainedo.fr) et [balthazar.asso.fr](http://balthazar.asso.fr)  
 Compagnie Sôlta (France) [www.ciesolta.com](http://www.ciesolta.com)  
 Compagnie Thomas Guérineau, Espace Georges Simenon (France) [www.thomasguerineau.com](http://www.thomasguerineau.com)  
 ConMuchoArte (Espagne) [artmosfera.es](http://artmosfera.es)  
 Corrente D'arte associação (Portugal) [correntedarte.pt](http://correntedarte.pt)  
 Diana Lopez Soto (Royaume-Uni) [www.dianalopezsoto.com](http://www.dianalopezsoto.com)  
 Dinamico Festival - CIE Catalyst (Italie) [www.dinamicofestival.it](http://www.dinamicofestival.it) et [maquis.infini.fr/?q=node/94](http://maquis.infini.fr/?q=node/94)  
 Duo SaboK (Estonie) [www.duosabok.com](http://www.duosabok.com)  
 Ecole de Cirque de Bruxelles (Belgique) [www.ecbru.be](http://www.ecbru.be)  
 FNAS (Italie)  
 Gandini Juggling (Royaume-Uni) [www.gandinijuggling.com](http://www.gandinijuggling.com)  
 Galapiat Cirque (France) [galapiat-cirque.fr](http://galapiat-cirque.fr)  
 Galway Community Circus (Irlande) [www.galwaycommunitycircus.com](http://www.galwaycommunitycircus.com)  
 Gianluca Repetto (Italie) [www.settimocirco.it/collaborano-con-noi/gianluca-repetto](http://www.settimocirco.it/collaborano-con-noi/gianluca-repetto)  
 Gorilla Circus & SeaChange Arts (France/Royaume-Uni) [www.gorillacircus.com](http://www.gorillacircus.com) et [seachangearts.org.uk](http://seachangearts.org.uk)  
 Katapult - Mee Pinchbeck GbR (Allemagne) [www.katapult.berlin](http://www.katapult.berlin)  
 L'épate en l'air Cie (France) [www.lepateenlair.com](http://www.lepateenlair.com)  
 La Cascade Pole national Cirque (France) [lacascade.org/bienvenue](http://lacascade.org/bienvenue)  
 La Compagnie du 13ème Quai (France) [www.compagnie13quai.com](http://www.compagnie13quai.com)  
 La Relative (France)  
 La Verrerie d'Alès (France) [www.polecirqueverrerie.com](http://www.polecirqueverrerie.com)  
 Le Grand Raymond (France) [www.legrandraymond.fr](http://www.legrandraymond.fr)  
 Le Maillon, théâtre de Strasbourg - Scène européenne (France/Allemagne) [www.maillon.eu](http://www.maillon.eu)  
 Les Frères Kazamaroffs (France) [www.frereskazamaroffs.fr](http://www.frereskazamaroffs.fr)  
 Lichtwerk-Forum Lurup e.V. (Allemagne) [lurupina.de/mitmachen/kontakt](http://lurupina.de/mitmachen/kontakt)  
 Losers Cirque Company (République Tchèque) [loserscirque.cz](http://loserscirque.cz)  
 Louis CORMERAIS (France)  
 Nowhere Circus (France) [www.nowherecircus.com](http://www.nowherecircus.com)  
 Perform Your Art (Allemagne) [performyourart.com](http://performyourart.com)  
 Plus Petit Cirque du Monde, Notre Atelier Commun (France) [www.lepluspetitcirquedumonde.fr](http://www.lepluspetitcirquedumonde.fr)  
 ROOM 100 (Danemark, Espagne, République Tchèque, Croatie) [room100.org](http://room100.org)  
 Scic Equilibres Cirque (France) [equilibres-cirque.fr](http://equilibres-cirque.fr)  
 SimorÁg DanCir-cus and Firebirds Productions (Hongrie) [firebirds.hu/show/devils-tale-simorag-dancircus](http://firebirds.hu/show/devils-tale-simorag-dancircus)  
 Siolta Collective (Irlande) [www.siolta circus.com](http://www.siolta circus.com)  
 Smart Cie et CC de Montesquieu (France) [smartcie.com](http://smartcie.com) and [www.cc-montesquieu.fr/v2/index.php](http://www.cc-montesquieu.fr/v2/index.php)  
 Statera (Belgique)  
 TENT circustheater producties (Pays-Bas) [tent.eu](http://tent.eu)  
 The Oak Circus Centre (Royaume-Uni) [theoakcircuscentre.org](http://theoakcircuscentre.org)  
 Théâtre de la Palabre. Orchestre "Les Voix cuivrées" (France) [www.palabretheatre.com](http://www.palabretheatre.com)

Underclouds (France) [underclouds.weebly.com/underclouds.html](http://underclouds.weebly.com/underclouds.html)  
Xavier Guillaume (France)  
Zavod Bufeto (Slovénie) [zavodbufeto.com](http://zavodbufeto.com)  
Zirkus Morsa (France) [zirkusmorsa.de](http://zirkusmorsa.de)  
Žonglér, z.s. (République Tchèque)

## Asie

Circus Gate (Taiwan) [www.tcg-circus.com](http://www.tcg-circus.com)  
Circus Multicirkus (Palestine) [multicirkus.dk](http://multicirkus.dk)  
Formosa Circus Art - FOCA (Taiwan) [www.twfoca.com](http://www.twfoca.com)  
Hsingho Co., Ltd. & HoooH (Japon)  
Palestinian Circus School (Palestine) [www.palcircus.ps/en](http://www.palcircus.ps/en)  
The ecosystem of circus innovation in Taiwan (Taiwan) [hsingho.wordpress.com](http://hsingho.wordpress.com)  
Thunar Circus (Taiwan) [www.thunarcircus.tw](http://www.thunarcircus.tw)

## Amérique

Circo de las Artes (Argentine) [www.circodelasartes.com](http://www.circodelasartes.com)  
Circolombia (Colombie)  
Cirque social palhaço (Guyane) [www.facebook.com/palhaco973](http://www.facebook.com/palhaco973)  
Compañía el Circo de Las Máquinas (Chili) [www.facebook.com/elcirdodelasmaquinas](http://www.facebook.com/elcirdodelasmaquinas)  
Escuela de Circo B'atz (Guatemala) [www.facebook.com/escueladecircobatz](http://www.facebook.com/escueladecircobatz)  
ESPUMA BRUMA (Argentine) [www.espumabruma.com](http://www.espumabruma.com)  
Festival Internacional de Circo y Chou de México – FiCho (Maxique) [www.fichofest.com](http://www.fichofest.com)  
IBERESCENA, FUNARTE, Ministère de la Culture au Brésil (Brésil)  
Luna Caballera (Canada) [lunacaballera.com](http://lunacaballera.com)  
Sonrisa de Elefante (Pérou) [www.facebook.com/sonrisaelefante](http://www.facebook.com/sonrisaelefante)

## Collaborations internationales

Daniel Djamo (France, Japon, Allemagne, Suède, Serbie, Taiwan) [djamo.weebly.com](http://djamo.weebly.com)  
Hazel Lam (Royaume Uni, Belgique, Chine) [hazel-lam.com](http://hazel-lam.com)  
L'Effervescente - Collectif d'Artistes (France/Colombie)  
[www.facebook.com/pg/Effervescente.Collectif/about/?ref=page\\_internal](http://www.facebook.com/pg/Effervescente.Collectif/about/?ref=page_internal)  
Mala performerska scena, Arba Minch Circus (Croatie/Ethiopie) [www.pipeaway.com/circus-of-postcards-ethiopia](http://www.pipeaway.com/circus-of-postcards-ethiopia)  
Métis'Gwa (Guadeloupe - France) [metisgwa.com](http://metisgwa.com)  
Productions Hors-Jeu and Phare Circus (France /Cambodge) [pharestudio.org/project/productions-hors-jeu-et-phareps.org/language/fr/about-us](http://pharestudio.org/project/productions-hors-jeu-et-phareps.org/language/fr/about-us)  
SMART (France, Palestine, Suède) [www.ashtaroot.com](http://www.ashtaroot.com)